



# Leitfaden – Leistungsnachweise

im bilingualen Sachfachunterricht an der Wirtschaftsschule

## Allgemeine Hinweise zu Leistungsnachweisen

### A – Kompetenzerwartung als Bezugspunkt

Die im LehrplanPLUS verankerten fachlichen Inhalte der Lernbereiche mit ihren Kompetenzerwartungen bilden die Grundlage für die Leistungsnachweise im bilingualen Sachfachunterricht:

- Aufgaben werden nach Möglichkeit in Handlungssituationen eingebettet.
- Bei der Formulierung von Aufgaben ist darauf zu achten, eindeutige kompetenzbeschreibende Verben (Operatoren) zu verwenden.

### B – Liste möglicher Operatoren zur Erstellung von schriftlichen Leistungsnachweisen (Auswahl)

<b>Anforderungsbereich I</b>	<b>Anforderungsbereich II</b>	<b>Anforderungsbereich III</b>
<b><i>Reproduktion</i></b>	<b><i>Reorganisation, Transfer</i></b>	<b><i>Reflexion, Problemlösung</i></b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• complete</li><li>• describe</li><li>• fill in</li><li>• list</li><li>• match</li><li>• name</li><li>• outline</li><li>• point out</li><li>• present</li><li>• show</li><li>• state</li><li>• summarise, sum up</li><li>• tick</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• (dis)prove</li><li>• analyse</li><li>• characterise</li><li>• compare</li><li>• contrast</li><li>• draft</li><li>• elaborate</li><li>• examine</li><li>• explain</li><li>• give reasons</li><li>• illustrate</li><li>• put into context</li><li>• put into the correct order</li><li>• verify</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• assert the importance</li><li>• assess</li><li>• comment on</li><li>• discuss</li><li>• evaluate</li><li>• interpret</li><li>• justify</li><li>• reflect on</li><li>• verify</li></ul>

## C – Hinweise zur Erstellung von Leistungsnachweisen im bilingualen Sachfachunterricht – Erstellung

- Die Aufgabenstellung erfolgt grundsätzlich auf Englisch.
- Bei Bedarf wird die Aufgabenstellung von Leistungsnachweisen vor der Bearbeitung besprochen und je nach Leistungsstand der Schülerinnen und Schüler bzw. Schwierigkeitsgrad des Themengebiets ebenfalls in deutscher Sprache angegeben.
- Idee für eine mögliche Progression:
  - Formulierung der Aufgabenstellung sowohl auf Englisch als auch Deutsch.
  - Formulierung der Aufgabenstellung ausschließlich auf Englisch mit Angabe unbekannter Fachtermini per Fußnote mit deutscher Übersetzung.
  - Formulierung der Aufgabenstellung ausschließlich auf Englisch mit Angabe unbekannter Fachtermini per Fußnote als Definition auf Englisch.
  - Formulierung der Aufgabenstellung ausschließlich auf Englisch ohne weitere Hilfestellung.



## D – Hinweise zur Korrektur von Leistungsnachweisen im bilingualen Sachfachunterricht

- Grundsatz von „INHALT VOR SPRACHE“!  
 ➔ Nicht die sprachlichen, sondern die fachlichen Leistungen stehen im Vordergrund.
- Rechtschreibfehler und strukturelle Verstöße (Grammatik, Syntax, ...) werden gekennzeichnet, aber nicht negativ bewertet, solange sie nicht sinnstörend sind.
- Grundlegende Inhalte und (Fach-)Begriffe sollen korrekt geschrieben werden.
- Korrekte Antworten in der Muttersprache werden akzeptiert.

